

Regularity of proximal metonymy (appearance and action) and distal metonymy (temporal and causal)

Adjective	Proximal metonymy/ Appearance	Proximal metonymy/ Action	Distal metonymy/ Temporal	Distal metonymy/ Causal
Грустный 'sad'	+ <i>Грустный вид</i> 'sad look'	+ <i>Грустный разговор</i> 'sad conversation'	+ <i>Грустный год</i> 'sad year'	+ <i>Грустная новость</i> 'sad news'
Печальный 'sorrowful'	+ <i>Печальные глаза</i> 'sorrowful eyes'	+ <i>Печальный ответ</i> 'sorrowful answer'	+ <i>Печальное время</i> 'sad time'	+ <i>Печальная новость</i> 'sad news'
Скорбный 'woeful'	+ <i>Скорбное лицо</i> 'woeful face'	+ <i>Скорбный разговор</i> 'woeful conversation'	-	-
Унылый 'dejected'	+ <i>Унылый голос</i> 'dejected voice'	+ <i>Унылая беседа</i> 'dejected'	+ <i>Унылая неделя</i> 'sad week'	+ <i>Унылый пейзаж</i> 'sad landscape'
Мрачный 'gloomy'	+ <i>Мрачный вид</i> 'gloomy appearance'	+ <i>Мрачный ответ</i> 'Gloomy answer'	+ <i>Мрачный год</i> 'gloomy year'	+ <i>Мрачный пейзаж</i> 'gloomy landscape'
Несчастный 'unhappy'	+ <i>Несчастный вид</i> 'unhappy look'	-	-	-
Расстроенный 'upset'	+ <i>Расстроенный вид</i> 'upset look'	-	-	-
Огорченный 'upset'	+ <i>Огорченный вид</i> 'upset look'	+ <i>Огорченное ворчание</i> 'upset grumbling'	-	-
Удивленный 'surprised'	+ <i>Удивленное лицо</i> 'surprised face'	+ <i>Удивленный ответ</i> 'surprised answer'	-	-
Ошеломленный 'astonished'	+ <i>Ошеломленный вид</i> 'astonished look'	-	-	-
Пораженный 'astounded'	+ <i>Пораженный вид</i> 'astounded look'	-	-	-
Озадаченный 'perplexed'	+ <i>Озадаченный вид</i> 'perplexed look'	-	-	-
Радостный 'cheerful'	+	+	+ <i>Радостный день</i> 'happy day'	+ <i>Радостное событие</i> 'happy'

	<i>Радостная улыбка</i> 'cheerful smile'	<i>Радостное приветствие</i> 'cheerful greeting'		event'
Весёлый 'merry, cheerful'	+ <i>Веселый голос</i> 'cheerful voice'	+ <i>Веселый ответ</i> 'merry answer'	+ <i>Веселые минуты</i> 'happy minutes'	+ <i>Веселый анекдот</i> 'merry joke'
Счастливый 'happy'	+ <i>Счастливый смех</i> 'happy laughter'	+ <i>Счастливое безумие</i> 'happy madness'	+ <i>Счастливые часы</i> 'happy hours'	-
Беззаботный 'carefree'	+ <i>Беззаботная улыбка</i> 'carefree smile'	+ <i>Беззаботное поведение</i> 'carefree behavior'	+ <i>Беззаботное лето</i> 'carefree summer'	-
Восторженный 'excited, delighted'	+ <i>Восторженные глаза</i> 'delighted eyes'	+ <i>Восторженное согласие</i> 'excited acceptance'	-	-
Испуганный 'scared'	+ <i>Испуганный взгляд</i> 'scared look'	+ <i>Испуганное упрямство</i> 'scared stubbornness'	-	-
Робкий 'timid'	+ <i>Робкая улыбка</i> 'timid smile'	+ <i>Робкий вопрос</i> 'timid question'	-	-
Смущенный 'embarrassed'	+ <i>Смущенная улыбка</i> 'embarrassed smile'	+ <i>Смущенный ответ</i> 'embarrassed answer'	-	-
Сердитый 'angry'	+ <i>Сердитый голос</i> 'angry voice'	+ <i>Сердитый упрек</i> 'angry reproach'	-	-
Гневный 'angry'	+ <i>Гневный голос</i> 'angry voice'	+ <i>Гневный упрек</i> 'angry reproach'	-	-
Злой 'spiteful, angry'	+ <i>Злые глаза</i> 'angry eyes'	+ <i>Злое упрямство</i> 'angry stubbornness'	-	-
Недовольный 'dissatisfied'	+ <i>Недовольный вид</i> 'dissatisfied look'	+ <i>Недовольный вопрос</i> 'dissatisfied question'	-	-
Яростный 'furious'	+ <i>Яростный взгляд</i> 'furious glance'	+ <i>Яростные обвинения</i> 'furious accusations'	-	-
Раздраженный 'irritated'	+ <i>Раздраженный голос</i> 'irritated voice'	+ <i>Раздраженный ответ</i> 'irritated'	-	-

		answer'		
Возмущенный 'indignant'	+ <i>Возмущенный крик</i> 'indignant yell'	+ <i>Возмущенный упрек</i> 'indignant reproach'	-	-
Благодарный 'grateful'	+ <i>Благодарная улыбка</i> 'grateful smile'	+ <i>Благодарное усердие</i> 'grateful diligence'	-	-
Ревнивый 'jealous'	+ <i>Ревнивый взгляд</i> 'jealous glance'	+ <i>Ревнивый упрек</i> 'jealous reproach'	-	-
Гордый 'proud'	+ <i>Гордое лицо</i> 'proud face'	+ <i>Гордый отказ</i> 'proud refusal'	-	-
	30 (100 %)	25 (83 %)	7 (23 %)	6 (20 %)